

## ТРАНСПОРТ

ДОРОГА ДОРОГА,  
НО БЕЗДОРОЖЬЕ ДОРОЖЕ

## О путях-дорогах

Сколько песен и стихов сложено о путях-дорогах! Воспеты тропинки<sup>1</sup> дальние, дороги длинные, пути долгие; воспеты очарованные странники<sup>2</sup>, стремительные тройки со звоном валдайских<sup>3</sup> колокольчиков и бубенцов<sup>3</sup>, станционные смотрители, кудрявые ямщики<sup>4</sup>, распевющие песни, то звонкие, то глухие, и даже вовсе не поэтичные извозчики<sup>5</sup>.

Более 150 лет назад восклицал великий Гёголь: „И какой же русский не любит быстрой езды?“ Но какая же это была быстрота? По нашим нынешним понятиям даже курьерский поезд, мчащийся со скоростью 120 километров в час, – отмирающий анахронизм. Поручик Тенгинского полка Михайл Лермонтов, легкомысленно опаздывавший к месту службы, от Москвы до Ставрополя ехал 15 суток – современнейший самолёт доставил бы его за два часа. Радищев свою ставшую исторической поездку из Петербурга в Москву описал в целой книге на многих страницах... Хотел бы я сейчас увидеть литератора, который написал бы книгу, проскочив менее чем за час расстояние от Москвы до Ленинграда\*\* на самолёте. В лучшем случае у него получилась бы заметка в 20 строк, и то, несомненно, редактор швырнул<sup>6</sup> бы её в корзину, ядовито заметив: „Болтовня!<sup>7</sup> Ничего, кроме облаков, вы не увидели“.

А путешествие вокруг Москвы? Когда-то оно было довольно затруднительным. Выбравшись, предположим, на Ярославском шоссе, вы должны были свернуть на пыльные или занесённые снегом просёлки<sup>8</sup> и, наконец, проклиная самогo себя за эту нелепую идею объехать вокруг Москвы, пересечь 15 больших и малых радиальных, выходящих из неё дорог. Примерно тысячу метров вы проезжали тогда по асфальту или бетону,

а остальных 108 километров – как попало. Но возникла Московская кольцевая<sup>9</sup> дорога и всё изменилось...

Воспеты дороги длинные, долгие, дальние, но никто ещё не воспел дорог „круглых“. Но придёт то время, когда поэты воспойт и Московскую кольцевую. Ведь каждый день по её полотну проходит 50–60 тысяч автомашин – грузовых, легковых, самосвалов<sup>10</sup> и лесовозов, с цистернами и кранами<sup>11</sup>, с прицепами<sup>12</sup> и без прицепов. Неостановимый поток этот читается со скоростью 90 километров в час, уходя в стороны на транспортных перекрёстках – то в Минск, то в Киев, в Ярославль, Калугу... Если бы до сих пор не было Московской кольцевой, то вся эта лавина образовала бы пробки на улицах огромного города.

(По статье М. Кружкова в журн. „Огонёк“)

\* valdajský (podle místa výroby – Valdaj); přenes. význam – jasný zvuk,

\*\* do r. 1924 a nyní opět Санкт-Петербургу

<sup>1</sup> pěšinka, <sup>2</sup> okouzlený poutník, <sup>3</sup> zvonky a rolničky, <sup>4</sup> kočí, <sup>5</sup> vozka, <sup>6</sup> hodit, <sup>7</sup> plané řeči, <sup>8</sup> polní cesta, <sup>9</sup> okružní, okruh, <sup>10</sup> sklápěčka (hovor.), <sup>11</sup> autojeřáb, <sup>12</sup> přívěs

### CVIČENÍ K TEXTU

1. *Обратите внимание на образные выражения, при помощи которых автор выражает эмоциональное отношение к теме: а) из устного народного творчества и песен: валдайские колокольчики и бубенцы, кудрявые ямщики, пути-дороги, дороги длинные; б) из литературы: „Очарованный странник“ Лескова, „Станционный смотритель“ Пушкина, „Путешествие из Петербурга в Москву“ Радищева, „Мёртвые души“ Гоголя.*
2. *Перескажите содержание текста. Употребляйте выражения: автор иллюстрирует (что чем), приводит (что), ссылается (на что), упоминает (что, о чём), сравнивает (с чем).*

### Tematická slovní zásoba

1. Druhy dopravy. Виды транспорта.

Транспорт, m jen jedn. č. *doprava*: **общественный т. veřejná d.**, **пассажирский т. osobní d.**, **товарный т. nákladní d.**, **сухопутный т. pozemní d.**, **железно-**

**дорожный т. železniční d.**, **автомобильный т. automobilová d.**, **водный т. (речной, морской) vodní d.**, **воздушный т. letecká d.**, **космический т. doprava ve vesmíru**; **полёт (к МКС – Международной космической станции) let (k Mezinárodní kosmické stanici)**; **канатная дорога lanová dráha, lanovka, фуникулёр, m pozemní l. d.**;  
**рейс, m (судна) plavba**; (поезда) *jízda*; (самолёта) *let*.

2. Dopravní prostředky. Средства транспорта.

**Поезд vlak**: **скорый п. rychlík**, **курьерский п. экспресс expresní v.**, **международный п. mezinárodní v.**, **пригородный п.**, **электричка (hovor.) místní elektrický vlak, vlak do okolí města, п. дальнего следования dálkový v.**;  
**вагон vagon, vůz**: **мягкий в. v. první třídy**, **жёсткий в. v. druhé třídy**, **купейный в. v. s odděleními**, **спальный в. lůžkový vůz**, **в-рефрижератор chladicí v.**, **плацкартный в. místenkový v.**, **багажный в. zavazadlový v.**, **товарный в. nákladní v.**, **вагон-ресторан jídelní v.**; **место, сиденье sedadlo**; **полка, ž sklápěcí lůžko (ve vlaku)**;

**вокзал, m nádraží**: **речной в. říční přístaviště** (pro osobní dopravu), **автовокзал, автобусный в. autobusové n.**; **аэровокзал kancelář letecké společnosti**; **станция stanice, nádraží**: **железнодорожная с. železniční s.**, **грузовая п. товарная с. nákladové n.**, **с. отправления nástupní s.**, **с. назначения cílová s.**, **узловая с. železniční uzel**; **камера хранения úschovna zavazadel**; **зал, m ожидания čekárna**; **комната матери и ребёнка čekárna pro matky s dětmi**, **билетная касса pokladna**; **тамбонья celnice**;

**расписание, s (поездов, автобусов) jízdní řád**; **отправляться, уходить (о поезде) odjíždět**; **прибывать, приходиться přijíždět**; **опаздывать mít zpoždění**; **перевозить, транспортировать dopravovat**; **путь, m kolej**; **перрон, m, платформа, ž nástupiště**; **билет, m (для поезда) jízdenka**; **авиабилет letenka**; **пересадочный б. přestupní j.**, **льготный б., б. со скидкой zlevněná j.**, **обратный б. zpáteční j.**; **забронировать б. rezervovat, zajistit j.**; **проводник průvodčí**;

**самолёт, m letadlo**: **транспортный с. dopravní l.**, **реактивный с. tryskové l.**, **турбореактивный с. proudové l.**; **вертолёт vrtulník**;

**аэродром, m, аэропорт, m letiště**; **посадочная площадка přistávací plocha**; **взлётная полоса startovací dráha**;

**расписание движения самолётов letový řád**; **рейс, m linka**; **let, cesta**; **полёт let**: **беспосадочный п. l. bez mezipřistání**, **посадка, ž přistání**; **вынужденная п.**

*posádkové p.*; взлететь, **стартовать** *startovat*; приземлиться, **сесть**, совершить посадку *přistát*; посадочный талон *palubní lístek*; на борту самолёта *na palubě letadla*; стюардесса *letuška*;

метро *metro*; пересадка, *ž* (с одной линии на другую) *přestup*; автобус *autobus*: междугородный *a. meziměstský a.*; автобусное сообщение *autobusové spojení*; линия автобуса *autobusová linka*; троллейбус *trolejbus*; трамвай, *m tramvaj*; проездной билет *tramvajenka, předplatní jízdenka*;

судно, *s plavidlo*; корабль, *m loď*; пароход *parník*; теплоход, *m motorová loď*; порт, пристань, *ž přístav*; причал, *m přístaviště*.

### 3. Automobil. Автомобиль, машина.

Легковой *a. osobní a.*, грузовой *a. nákladní a.*, служебный *a. služební a.*; кузов, *m karoserie*; колесо *kolo*; шина *pneumatika*; камера *duše*; крышка, *ž plášť*; бампер *nárazník*; крыло, *s blatník*; указатель, *m поворота směrovka* (u auta); багажник *kufi, prostor pro zavazadla*; руль *volant*; фара, *ž reflektor*; спидометр, счётчик *tachometr*; двигатель *techn. motor*; коробка передач *rychlostní skříň*; тормоз, *m brzda*; рычаг *m переключения скоростей rychlostní páka*;

вести машину, управлять *m-ой řídit auto*; включить (выключить) двигатель *nastartovat (vypnout) motor*; заправит машину *načerpát benzín, natankovat*; включить скорость *zařadit rychlost*; дать задний ход *couvnout*; затормозить *zabrzdit*; проколеть шину *píchnout pneumatiku*; сменить колесо *vyměnit kolo*; накачать колесо *napumpovat kolo*; правило преимущественного проезда *přednost v jízdě*; обгонять (cyclistu) *předjíždět*; обгон, *m воспрепятствован zákaz předjíždění*; машину занесло *auto dostalo smyk*;

автоавария *autohavárie*; ДТП – дорожно-транспортное происшествие *automobilová nehoda*; водительские права *řidičský průkaz*; ГИБДД Государственная инспекция безопасности дорожного движения (dříve ГАИ) *Státní inspekce pro bezpečnost v dopravě v RF*.

### AUDIOORÁLNÍ CVIČENÍ

1. *V odpovědi popřete první a zdůrazněte druhou z uvedených možností.*

Вы не скажете, поезд из Москвы прибывает в 7 или в 8 часов?

По расписанию должен прибыть не в 7, а в 8 часов.

Вы не скажете, самолёт в Москву вылетает в 5 или в 6 часов?

По расписанию должен вылететь не в 5, а в 6 часов.

Вы не скажете, автобус из Калуги приходит в 9 или в 10 часов?

По расписанию должен прийти не в 9, а в 10 часов.

Вы не скажете, автобус в Прагу уходит в час или в 2 часа?

По расписанию должен уйти не в час, а в 2 часа.

Вы не скажете, пароход из Мурманска прибывает в 10 или в 11 часов?

По расписанию должен прибыть не в 10, а в 11 часов.

### 2. *Na dotaz upřesněte časový údaj. Příslušnou jmennou vazbu převeďte na slovesnou.*

Об отправлении поезда на Москву уже объявляли?

Через 5 минут отправляется!

О приземлении самолёта из Киева уже объявляли?

Через 5 минут приземляется!

О прибытии поезда из Вены уже объявляли?

Через 5 минут прибывает!

Об отправлении поезда в Сочи уже объявляли?

Через 5 минут отправляется!

О прибытии поезда из Братиславы уже объявляли?

Через 5 минут прибывает!

### 3. *Na rozvažování reagujte doporučením druhé možnosti.*

Не знаю, ехать мне в общем или в плацкартном вагоне?

Поезжайте в плацкартном! Это удобнее!

Как вы думаете, на какую полку мне взять билет, на верхнюю или нижнюю?

Берите на нижнюю! Это удобнее!

Скажите, ехать мне с пересадкой или прямым поездом?

Поезжайте прямым! Это удобнее!

Вы не посоветуете, в какой вагон мне купить билеты, в жёсткий или мягкий?

Покупайте в мягкий! Это удобнее!

Вы не скажете, ехать мне автобусом или электричкой?

Езжайте электричкой! Это удобнее!



4. V odpovědi potvrďte nutnost (обязательно должны) nebo možnost (конечно, могут).

Должны ли пассажиры с детьми покупать льготный билет?	Обязательно должны!
Могут ли инвалиды и дети до 6-ти лет ехать бесплатно?	Конечно, могут!
Должны ли пассажиры поездов дальнего следования покупать билет с плацкартой?	Обязательно должны!
Могут ли туристы, едущие за границу, купить обратный билет?	Конечно, могут!
Должны ли пассажиры авиалиний получить посадочный талон?	Обязательно должны!

**LEXIKÁLNÍ CVIČENÍ**

1. Z uvedených výrazů utvořte věty.

Vzor: Москва – Ставрополь, поезд – 32 часа, самолёт – 2 часа.  
 Расстояние от Москвы до Ставрополя поезд проходит за 32 часа, а самолёт пролетает за 2 часа.

1. Москва – Прага, поезд – 36 часов, самолёт – 2 часа 30 минут. 2. Москва – Астрахань, теплоход – 9 суток, самолёт – 2 часа, поезд – 2 суток.  
 3. Москва – Санкт-Петербург, поезд – около 5 часов, самолёт – менее часа.  
 4. Прага – Острава, автомобиль – 4 часа, самолёт – час, поезд – часов 5.

2. Obměňte věty s uvedením přibližného údaje.

Vzor: семь часов – около семи – часов семь – примерно / приблизительно семь часов и т. п.

1. Поезд прибывает в семь часов. 2. Самолёт вылетает в 9 часов. 3. Теплоход отходит без десяти восемь. 4. Автобус отправляется через два часа. 5. Аэропорт „Домодедово“ обслуживает три тысячи пассажиров в час. 6. Поезд отходит через 10 минут. 7. Мы пойдём на вокзал за 40 минут до отхода поезда. 8. Аэропорт „Рузине“ находится на расстоянии 20 км от центра Праги.



3. Slovesa ve slovních spojeních nahraďte slovesy antonymickými. Výrazy užitje ve větách.

Отъехать от вокзала; уехать из города; улететь за границу; уплыть из порта; въехать в город; выехать из тоннеля; выехать из-под моста; уехать в командировку; встретиться в условленном месте.

4. Sestavte věty s uvedenými dvojicemi přídavných jmen. Rozlišujte jejich významy.

Далёкий (друг, будущее) – дальний (Восток, родственник) – длинный (дорога, волосы) – долгий (время, путешествие); скорый (поезд, помощь) – быстрый (течение, ответ); близкий (интересы, друг) – ближний (Восток, ехать ... путём); низкий (гора, каблуки) – нижний (бельё, этаж).

5. Všimněte si vyjádření různých druhů rychlosti přídavnými jmény. Věty obměňujte.

Скорость – допустимая, путевая, средняя, предельная, космическая.

1. Средняя скорость легковой машины составляет 80–100 км/час. 2. Предельная скорость автобусов не превышает 120 км/час. 3. Допустимая скорость при проезде через населённый пункт в Чешской Республике ограничена до 50 км/час. 4. Космический корабль преодолел первую космическую скорость и вышел на орбиту вокруг Земли. 5. В сфере бизнеса самым важным является скорость электронной передачи информации.

6. Přeložte volně se slovníkem. Nacvičujte výrazné čtení originálu.

**Из рассказов известного клоуна Юрия Никулина**

– Ёду как-то на машине. Доезжаю до „островка безопасности“. Там стоит работник автоинспекции и задерживает провинившихся. Проверяет их, ругает, штрафует. Я остановился на красный свет как раз возле „островка“. Вижу, стоит „Запорожец“ потрепанный, рядом парень молодёй, печальный. Инспектор его проверяет. И я вдруг вспомнил слова одной из самых первых песен Булата Окуджавы, высунулся в окно и закричал: „За что ж вы Ваньку-то Морозова? Ведь он ни в чём не виноват!“ Тут зажёгся

зеленый, и я поехал. Проехал метров триста – слышу сигнал. Догоняет меня тот потрепанный „Запорожец“. Я остановился. Подходит водитель:

– Скажите, откуда вы меня знаете? Моя фамилия Морозов, зовут Иван Сергеевич. Когда вы инспектору крикнули: „За что вы Ваньку-то Морозова?“, – он обалдел: „Вы что, знакомы?“ И я, виноват, сказал: „Да, мы дружим“. И он меня отпустил. Но вы мне-то признайтесь, откуда вы меня знаете?

MLUVNICE

Skloňování podstatných jmen rodu středního – opakování

Vzor tvrdý: *слово*

	1. p.	2. p.	3. p.	4. p.	6. p.	7. p.
Jedn. č.	слово	-а	-у	-о	-е	-ом
Множ. ч.	слова	слов	-ам	-а	-ах	-ами

Vzor měkký: *поле*

	1. p.	2. p.	3. p.	4. p.	6. p.	7. p.
Jedn. č.	поле	-я	-ю	-е	-е	-ем
Множ. ч.	поля	-ей	-ям	-я	-ях	-ями

Podle vzoru **слово** se skloňují podstatná jména zakončená na **-о**, a dále jména na **-це, -це, -же, -че**: училище, солнце, ложе, která mají toto zakončení v 1. a 4. p.

Podle vzoru **поле** se skloňují podstatná jména **море, горе** (jen v jedn. čísle).

Poznámky

1. U podstatných jmen s kmenem zakončeným na **-ц** se koncovka v 1., 4. a 7. pádě řídí

**пřízvukem:**

полотенце (без полотенец)	– полотёнцем	(ручнiк)
але кольцо (без колец)	– кольцём	(прстен).

2. K střednímu rodu patří i některá podstatná jména na rozdíl od češtiny **nesklonná**, např. метрб, кино, кило, какао, радио, депб, динамо, барокко, пальто, фортепьяно, кафе (*kavárna*, odliš od кофе *káva* nesklonné mužského rodu), шоссé. Některá jsou nesklonná i v češtině: купé, филé, желé ap.

3. Zapamatujte si **odchylné tvary** některých podstatných jmen středního rodu v **množném čísle**:

jednotné číslo	množné číslo
яблоко	яблоки, яблок, яблокам...
очко	очки, очкбв, очкám...
облако	облакá, облакбв, облакám...
судно	судá, судбв, судám...
колёсико	колёсики, колёсиков, колёсикам... (podobně колéчко, местéчко, словéчко)
дерево	дерéвья, дерéвьев, дерéвьям... (podobně перб, крылб, звенб)
чудо	чудесá, чудесб, чудесám... (podobně небб)
ухо	уши, ушей, ушám... (podobně колéно)
плечо	плéчи, плечб, плечám...

Vzor: *собрание*

	1. p.	2. p.	3. p.	4. p.	6. p.	7. p.
Jedn. ч.	собрание	-ия	-ию	-ие	-ии	-ием
Множ. ч.	собрания	-ий	-иям	-ия	-иях	-иями

Poznámky

1. Zapamatujte si, že podstatná jména typu воскресенье, -ья, -ью... mají v **6. pádě jednotného čísla** zakončení **-ье** (в воскресенье) a v **2. pádě množného čísla** zakončení **-ий** (воскресений, ale платье – платьев, ружьё – ружей, устье – устьев).

2. Odlišujte: сидение (sezení) – сиденье (sedadlo), варение (vaření) – варенье (zavařenina), воскресенье (vzkříšení) – воскресенье (neděle).

Vzor: *íмя*

	1. p.	2. p.	3. p.	4. p.	6. p.	7. p.
Jedn. č.	íмя	íмени	íмени	íмя	íмени	íменем
Множ. ч.	именá	имён	именáм	именá	именáх	именáми

Podle vzoru *íмя* se skloňuje omezený počet podstatných jmen, např.: *врéмя, брéмя, плéмя, знáмя, сéмя, плáмя* (2. pád množného čísla *сéмя* - *семьян*; *плáмя* nemá množné číslo).

**MLUVNICKÁ CVIČENÍ**

1. *Výrazy převeďte do množného čísla.*

Вдоль окна; нет письма; нет зерна; для государства; от полотенца; со стекла; без средства; цена кольца; не было весла; из-за лекарства; из волокна; вместо яблочка; из-за свойства; цвет полотна; размер ядра; вблизи местечка; возле бревна; помимо числа; от правительства; из блюдечка; нет новшества.

2. *Slova v závorkách přeložte.*

1. Мы вернулись вечером (z kina). 2. Не выходите на улицу (bez kabátu), сегодня холодно. 3. На работу я езжу (metrem). 4. Станция (metra) находится как раз (před kavárnou). 5. Сколько чашек (kávy) вы пьёте ежедневно? 6. Девочка сыграла (na klavír) вальс Шопена. 7. (V rozhlase) ежедневно передают последние известия. 8. Рабочих (děra) уволили с работы. 9. (Kromě kakaа) купи ещё (dvě kila) сахару.

3. *Podle vzoru doplňte tvary uvedených podstatných jmen.*

Vzor: Яблоко: купить яблоки – покупка яблoк.

Войско: формировать ... – формирование ...; очко: потерять ... – потеря ...; облако: появились ... – появление ...; колёсико: починить ... – починка ...; пёрышко: выбрать ... – выбор ...; плечо: широкие ... – ширина ...; колечко: красивые ... – красота ...; местечко: живописные ... – живописность ...; словечко: ласковые ... – ласковость ...

4. *Vyznačená slova doplňte do vět příslušného tvaru.*

Vzor: У вас было собрание? Да, я был на собрании. На этой неделе у меня было несколько собраний.

1. Как вы провели это воскресенье? В ... я ездил на дачу. Там мы проводим большинство ... . 2. Для поездки на курорт у тебя есть новое платье? Да, я поеду в новом ... . Я обычно беру на курорт несколько новых ... . 3. На нашей улице построили высотное здание? Да, я живу в этом высотном ... . В нашем городе немало таких ... . 4. Это у тебя последнее издание стихов Есенина? Да, и это стихотворение я нашла только в последнем ... . Я посмотрела несколько разных ... его стихов. 5. Я слышал, что у твоего отца дорогое ружьё? Да, я тебе уже говорила об этом ... . У него несколько таких ... . 6. Ты любишь Черноморское побережье? На Черноморском ... я ещё никогда не был, хотя знаю много других ... . 7. Ты ещё идёшь на совещание? Нет, я уже сегодня был на ..., и у меня на этой неделе больше нет ...!

5. *Vyznačená slova napište v tvaru množného čísla.*

1. Первое судно выпустил наш завод 10 лет тому назад. 2. Трудно поверить в такое чудо. 3. Яблоко от яблони недалеко падает. 4. Лида часто жаловалась на боль в ухе. 5. Старик посадил мальчика на колено. 6. Над нами пролетел самолёт со звёздами на крыле. 7. К концу года закончится строительство грузового судна. 8. Миша увидел на дороге птичье перо. 9. Я уже слышала это имя.

6. *Výrazy přeložte a užitje je ve větách.*

Ztratit mnoho času; vlajky na domech; před nějakým časem; vypěstovat květiny ze semen; vítat jménem závodu; oslovit jménem; ohřívát nad plamenem; studovat zvyky slovanských kmenů; zbavit se těžkého břemene; čas od času psát úkoly.

**Пражский метрополитен в 2001 году**

Пражский метрополитен является основой интегрированной транспортной системы столицы Чешской Республики. В неё входят и остальные виды городского общественного транспорта (трамваи и автобусы), рекон-

струированный железнодорожный узел и новые автовокзалы, городские коммуникации (кольцевые дороги и магистрали), подземные переходы и светофорные сигнальные установки<sup>1</sup> на главных перекрёстках.

Первая линия метрополитена была сдана в эксплуатацию<sup>2</sup> в 1974 году и с дальнейшим расширением города и его окрестностей метро продолжает развиваться. Его линии охватывают<sup>3</sup> новые жилые районы и промышленные комплексы. К 31-ому декабря 2000 года метрополитен имел следующие технико-эксплуатационные показатели:

протяжённость линий	49,8 км
количество станций	50
среднее расстояние между станциями	
в центре города	670 – 680 м
на окраинах	900 м
средняя путевая скорость	35,7 км/час
максимальная скорость	90 км/час
пропускная способность пути в одном направлении	40 поездов в час

линии	количество станций	протяжённость линий	время проезда в мин.
A	12	10,00 км	20,00
B	23	25,8 км	41,10
C	15	14,1 км	25,05

Преимущества<sup>4</sup> новых вагонов 1998 года: сниженное потребление электроэнергии на 30–40 %, увеличение скорости, повышение уровня безопасности за счёт негорючих материалов, снижение эксплуатационных затрат, прекрасный дизайн.

Расстояние до станций спроектировано так, чтобы в центре города его можно было преодолеть<sup>5</sup> за 3–5 минут, на окраинах города – за 5–8 минут. Пользуясь метрополитеном и наземными видами транспорта, большинство пассажиров тратит на проезд к месту работы не более 30 минут, а из пригородных районов – не более 45 минут.

(Podle Statistické ročenky 2000, DP hl. m. Prahy, a. s.)

<sup>1</sup> zařízení, <sup>2</sup> dát (uvést) do provozu, <sup>3</sup> spojovat, <sup>4</sup> přednost, výhoda, <sup>5</sup> překonat

**CVIČENÍ K DOPLŇKOVÉMU TEXTU**

1. Vyhledejte v textu odpovídající slovní spojení.

Dát do provozu; základ integrovaného dopravního systému; městská veřejná doprava; na hlavních křižovatkách; technicko-provozní ukazatele; délka tratí; průměrná cestovní rychlost; provozní výkonnost (propustnost) tratí; překonat vzdálenost.

2. Na základě užití slovních spojení v textu samostatně utvořte věty.

Являться основой (чего); входить в систему; сдать в эксплуатацию; иметь показатели; потратить время на ...

**Situační výrazy**

**При вступе do мiстности.**

**При входе в помещeние.**

Na zakleпání se reaguje výrazy: **Войдите!**, **Входите!** *Dále!* nebo **Да-да!** *Prosím!* Po pozdravech **Здравствуйте** (**Добрый день** nebo **Извините**) se host vybídne, aby si odložil: **Снимите пальто!**, **Раздевайтесь!** *Odložte si, prosím!* a nabídne se mu místo výrazy **Садитесь!** nebo **Присаживайтесь, пожалуйста!** *Posadte se, prosím!* Větší skupina hostů se vyzývá k posazení výrazem **Рассаживайтесь, пожалуйста!**

Oficiální výzvy ke vstupu do místnosti jsou **Прошу!**, **Прошу вас!**, **Проходите, пожалуйста!** *Prosím!* Čekající v pořadí se vyzývají ke vstupu výrazem **Следующий, пожалуйста!** *Další, prosím!*

O dovolení vstoupit se žádá výrazem **Можно войти (зайти)?** *Могу (dovnitř)?*, **Я вам не помешаю?** *Neruším?* Zdvořilostní prosba o posečkání je **Подождите, пожалуйста!** *Okamžik, prosím!* Volnější nenucené odpovědi jsou **Одну минутку!**, **Минуточку!**, **Одну секунду!** *Hned to bude!* V úředním styku se užívá **Вас вызовут!** *Budou vás volat!*

**KOMUNIKATIVNÍ CVIČENÍ**

1. Оцените работу пражского метро в сравнении с другими видами общественного городского транспорта. Употребите выражения: сравнивая (что с чем), по сравнению (с чем), в отличие (от чего) и т. д.

2. *Ситуация: Вы обращаетесь в справочное бюро вокзала, автовокзала, аэропорта, пристани (актуализируйте АС 1–4). Вариант: Вы предпочитаете справки по Интернету...*
3. *Реагируйте на рекламу Российских Международных Авиалиний: „ВАШ КОМФОРТ – НАША ЗАБОТА! ПУТЕШЕСТВУЙТЕ, ОТДЫХАЯ! АЭРОФЛОТ ПРЕДЛАГАЕТ ПОЛЁТЫ В 102 СТРАНЫ МИРА. ПУТЕШЕСТВУЙТЕ С ДРУЗЬЯМИ И ВСЕЙ СЕМЬЕЙ! АЭРОФЛОРТ ПРЕДЛАГАЕТ ГРУЗОВЫЕ ПЕРЕВОЗКИ ПО ВСЕЙ ТЕРРИТОРИИ РОССИИ И СНГ\* С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ШИРОКОЙ СИСТЕМЫ СКИДОК. НА УЧАСТКЕ ПРАГА – МОСКВА ДЕЙСТВУЮТ СПЕЦИАЛЬНЫЕ ТАРИФЫ“.*
4. *Используя собственный опыт, информируйте друга, собирающегося ехать в другой город (страну), о преимуществах и о недостатках транспорта в этом городе (стране).*
5. *Расскажите о своём автомобиле, о приятных и неприятных случаях, связанных с его использованием.*
6. *Объясните смысл пословиц, приведённых в уроке.*
7. *Напишите размышление о проблемах строительства дорог в ЧР.*

\* СНГ – Содружество Независимых государств было организовано в декабре 1991 года.

ГДЕ ДОРОГА,  
ТАМ И ПУТЬ